

Charles Dickens



Osul de pește fermecat

Ilustrații de
Mihai Țenovici

Traducere de Alina Băltăc

Charles Dickens

Osul de pește fermecat

Traducere din limba engleză de
ALINA BÂLTÂC

Ilustrații de
MIHAI ȚENOVICI



corint junior

A fost odată un rege care avea o regină. În tot regatul nu găseai bărbat mai curajos decât el și nici femeie mai frumoasă decât ea. În viața de zi cu zi, regele se ocupa cu de-ale guvernării. Socrul său, tatăl reginei, fusese doctor la vremea sa, dar nu la oraș, ci undeva mai departe.

Regele și regina aveau 19 copii și se pregăteau pentru al douăzecilea. Dintre toți, 17 aveau grijă de bebeluș, iar Alicia, fata cea mare, vedea de toți ceilalți. Odraslele regale aveau între șapte ani și șapte luni.

Dar să nu ne uităm vorba și să ne întoarcem la povestea noastră!





Într-o bună zi, pe când regele mergea la muncă, s-a oprit la pescărie să cumpere trei sferturi de kilogram de somon, dar a cerut să nu fie prea de la coadă, căci așa îl rugase regina, care era o gospodină desăvârșită.

— Sigur, mai doriți ceva? l-a întrebat domnul Murătură, negustorul de pește. O zi minunată!

Regele și-a văzut apoi de drum, dar era cam mâhnit, căci ziua de salariu era departe, iar mulți dintre copii de-abia mai încăpeau în haine de mult ce crescuseră. N-a apucat însă a merge vreme îndelungată, că băiatul de prăvălie al domnului Murătură l-a ajuns din urmă:

— Domnule, n-ați văzut-o cumva pe bătrânică din prăvălia noastră?

— Care bătrânică? l-a întrebat regele. N-am văzut pe nimeni.

Adevărul e că regele nici nu avusese cum s-o vadă, căci bătrânică era invizibilă pentru el, deși băiatul o văzuse limpede. Probabil pentru că acesta din urmă stropise totul și trântise peștii așa de tare pe tejghea, încât, dacă bătrânică ar fi fost invizibilă și pentru el, cu siguranță i-ar fi murdărit veșmintele.





Chiar atunci, bătrânica s-a apropiat cu pas sprinten. Purta o rochie de mătase strălucitoare și răspândea în jur un parfum plăcut de levănțică uscată.

— Regele Watkins Întâiul, nu-i așa? l-a întrebat ea.

— Watkins e numele meu, i-a răspuns regele.

— Tatăl preafrumoasei prințese Alicia, dacă nu mă înșel?

— Și al altor 18 prunci drăgălași, a completat regele.

— Ascultă cu luare-aminte ce urmează să-ți spun!

În regatul cu nouăsprezece copii și veselie pretutindeni, regele Watkins întâlnește o zână fermecată la pescărie, unde se oprește, din drumul lui, să cumpere somon. Zâna Grandmarina îi încredințează următoarea sarcină: cea mai mare dintre odrasle, prințesa Alicia, trebuie să curețe temeinic un os de pește, lustruindu-l până strălucește, căci magia revărsată de acesta poate îndeplini o dorință specială, dacă este rostită la momentul oportun. Ce dorință va alege, oare, prințesa Alicia să îi fie îndeplinită?



Publicat pentru prima oară în 1867, basmul lui Charles Dickens, unul dintre maeștrii povestitori ai tuturor timpurilor, a cunoscut numeroase editări și republicări de-a lungul anilor. Cu farmec, gingășie și bine cunoscuta doză de haz, Dickens oferă atât copiilor, cât și adulților o lecție valoroasă despre puterea gândurilor și a năzuințelor.

6+

